stomdevice

NÁVOD
K POUŽITÍ

A-dec 532/533

STOMATOLOGICKÉ UNITY



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Copyright

© 2021 A-dec Inc. Všechna práva vyhrazena.

Společnost A-dec Inc. neposkytuje žádnou záruku na obsah tohoto materiálu, včetně – nikoli však výhradně – implicitních záruk o obchodovatelnosti a vhodnosti pro určitý účel. A-dec Inc. neponese odpovědnost za žádné zde obsažené chyby ani za žádné následné nebo jiné škody, pokud jde o vybavení, výkon nebo použití tohoto materiálu. Informace v tomto dokumentu mohou být bez upozornění změněny. Jestliže v této dokumentaci shledáte nějaké nesrovnalosti, oznamte nám je prosím písemně. Společnost A-dec Inc. nezaručuje, že je tento dokument zcela bezchybný.

Žádná část tohoto dokumentu nesmí být kopírována, reprodukována, změněna nebo přenesena v žádné formě a žádnými prostředky, elektronickými nebo mechanickými, včetně fotokopií, nahrání nebo jiných systémů pro uchování a vyhledávání informací, bez předchozího písemného souhlasu společnosti A-dec Inc.

Ochranné známky a další práva týkající se duševního vlastnictví

A-dec, logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius a reliablecreativesolutions jsou ochranné známky společnosti A-dec Inc. a jsou registrovány ve Spojených státech amerických a dalších zemích. A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 a EasyFlex jsou rovněž ochranné známky společnosti A-dec Inc. Žádná z ochranných známek a žádný z obchodních názvů v tomto dokumentu nesmějí být reprodukovány, kopírovány ani s nimi nesmějí být jakýmkoli jiným způsobem nakládáno bez výslovného písemného souhlasu vlastníka ochranné známky.

Některé symboly a ikony na ovládacích panelech jsou patentově chráněny společností A-dec Inc. Jakékoli použití těchto symbolů či ikon, vcelku i částečně, bez výslovného písemného povolení společnosti A-dec Inc. je přísně zakázáno.

Acteon, Satelec a SP Newtron jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Financiere Acteon SAS. Color Coding System je rovněž ochrannou známkou společnosti Financiere Acteon SAS. Všechny ostatní zde uvedené ochranné známky náleží právoplatným vlastníkům.

Povinné informace a záruka

Požadované povinné informace a informace o záruce společnosti A-dec naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese www.a-dec.com.

Servis produktu

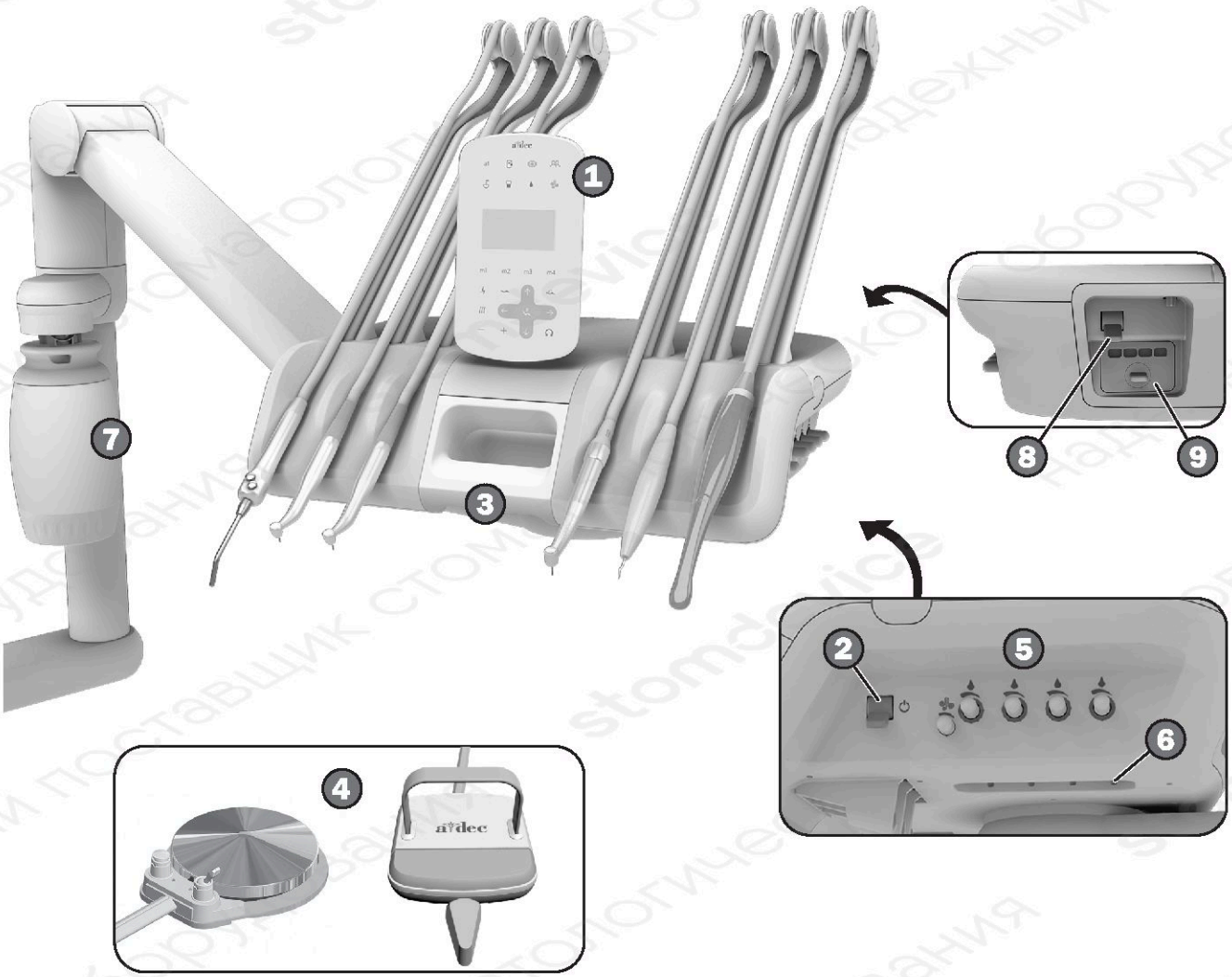
Servis produktu zajišťuje místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec. Chcete-li nalézt autorizovaného prodejce nebo získat další informace o servisu, navštivte stránky www.a-dec.com nebo se obraťte na společnost A-dec na telefonním čísle 1 800 547 1883 (v USA a Kanadě) nebo 1 503 538 7478 (v ostatních zemích).

Modely a verze produktů popsané v tomto dokumentu

Model	Verze	Popis
532/533	B	Stomatologický unit

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mapa obsahu



Prvky/témata

1 Mapa obsahu ovládacího panelu 3
2 Hlavní vypínač 4
3 Systém pozitivního nastavení polohy 6
4 Nožní ovladač 7
5 Chlazení násadce 21
6 Vzduchový pohon násadců 23
7 Láhev pro použití v systému uzavřeného okruhu vody/ Údržba rozvodu vody 27
8 Proplach hadiček násadců 28
9 Sběrač oleje 28
Přívody 30
Technické údaje 31

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mapa obsahu ovládacího panelu Deluxe Plus



Ikona	Funkce	Strana
a1	Pomocné zařízení	8
	Zablokování ovládacího panelu	8
	Operační světlo	11
	Uživatel A/B	8
	Oplach misky plivátka a plnění kelímku	12
	Zapnutí/vypnutí vodního a vzduchového chlazení	13
m1 – m4	Předvolby nástrojů uložené v paměti	14
	Ruční ovládací prvky křesla	9
	Předvolby křesla	10
P	Režim programování	10
	Režim násadce	16
— +	Ovládací prvky pro snížení/zvýšení/výběr	16
	Motor vpřed/zpět	15

Poznámka: Ikony a symboly na ovládacích panelech jsou chráněny patentem společnosti A-dec Inc.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Ovládání a seřízení

Zapnutí/vypnutí vzduchu, vody a napájení





POZNÁMKA Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologické jednotky. Další informace naleznete v části „Údržba rozvodů vody“ na str. 28.

Hlavní vypínač

Pomocí hlavního spínače zapněte vzduch, vodu a napájení systému. Jestliže je systém bez napájení, zjistěte, zda je stisknuto tlačítko hlavního vypínače křesla. Toto tlačítko musí být zapnuto, aby bylo možné ovládat napájení systému hlavním spínačem.

Kdy vypínat napájení

Za účelem úspory energie a snížení rizika úniku vzduchu vypínejte napájení na konci každého dne a před delšími časovými úseky, kdy vybavení nepoužíváte, stisknutím tlačítka hlavního vypínače.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Bezpečnostní funkce křesla



Zubařská křesla a systémy A-dec obsahují bezpečnostní prvky (jako je např. zarážka křesla), které mohou křeslo zastavit nebo mu zabránit v pohybu. K tomu může dojít z následujících důvodů:

- Pod křeslem nebo připojeným modulem se nachází překážka.
- Je stlačen disk nebo páčka nožního ovladače.
- Násadec není řádně usazen v držáku.

Pokud se křeslo neočekávaně zastaví nebo se nepohybuje

Ověřte veškeré podmínky uvedené výše a proveďte nápravu. Pokud pohybu křesla brání překážka, pomocí ovládacího panelu nebo nožního spínače zvedněte křeslo a poté odstraňte překážku.

Použití pistole, kterou lze čistit v autoklávu



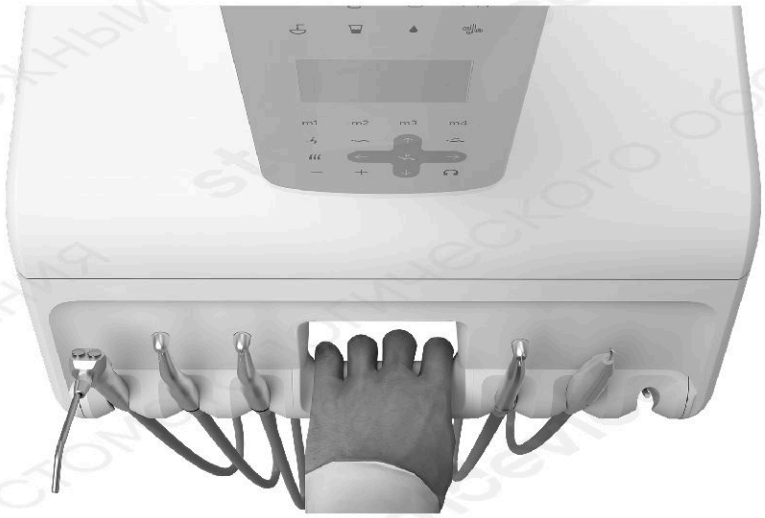
Při instalaci špičky pistole společnosti A-dec zatlačte na špičku, dokud neucítíte dvě cvaknutí. Stiskněte současně obě tlačítka pro stříkání vzduchu/vody.

DŮLEŽITÉ INFORMACE Další podrobnosti k používání a údržbě pistole najdete v Návodu k použití pistole A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Nastavení polohy stomatologického unitu

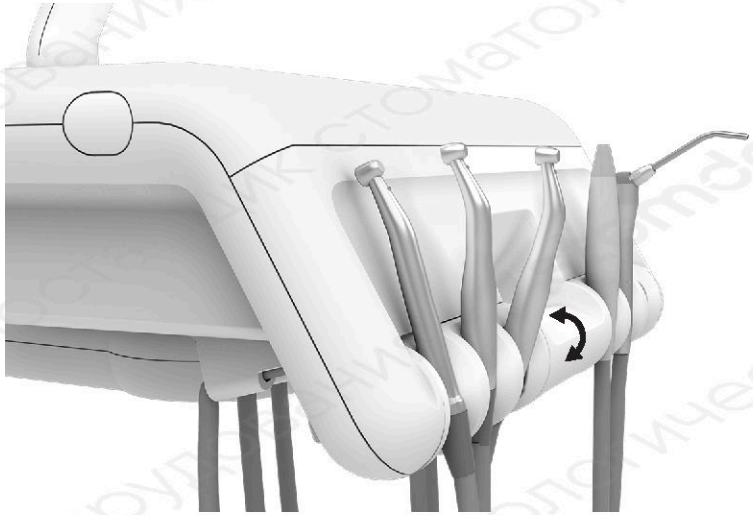


POZNÁMKA Na horní stranu systému nebo volitelný držák tácku můžete umístit pomůcky o hmotnosti až 1,8 kg (4 libry).

Systém pozitivního nastavení polohy udržuje stomatologický unit na daném místě, dokud neuchopíte rukojeť. Senzor zaznamená vaše sevření a uvolní brzdu. Nastavení polohy systému:

1. Uchopte rukojeť.
2. Přesuňte unit do požadovaného umístění.
3. Pusťte rukojeť, aby brzda znovu brzdila.

Nastavení polohy držáků násadců



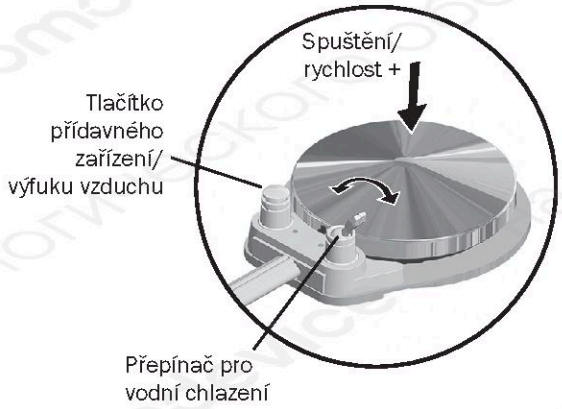
UPOZORNĚNÍ K nastavení držáku nepoužívejte násadec nebo jiné klinické zařízení, neboť může dojít k poškození tohoto zařízení.

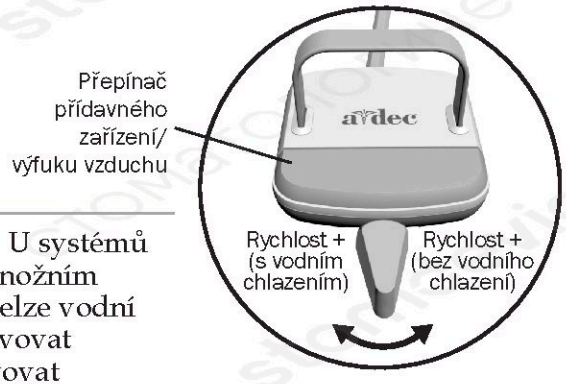
U stomatologických unitů 532 typu Traditional můžete nezávisle nastavit každý držák násadce. Rukou (nebo pistole A-dec jako páky) upravujte polohu držáku, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Obsluha nožního ovladače





POZNÁMKA U systémů s páčkovým nožním ovladačem nelze vodní chlazení aktivovat nebo deaktivovat z ovládacího panelu.

POZNÁMKA Funkci páčkového nožního ovladače pro přepínání vodního/bezvodního chlazení může technik obrátit (levý směr na bezvodní chlazení, pravý směr na vodní chlazení). Podrobnosti vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

Chcete-li aktivovat násadec, vytáhněte jej z držáku nebo vytáhněte bičové vedení dopředu. Pomocí nožního ovladače proveďte požadovanou operaci s násadcem.

Ovládání	Činnost	Postup
Diskový nožní ovladač	Spusťte násadec.	Stiskněte disk. Zatlačením směrem dolů zvýšíte rychlost.
	Spusťte násadec, případně s vodním chlazením.	Stisknutím tlačítka na ovládacím panelu zapněte nebo vypněte chlazení nebo přepněte přepínač pro vodní chlazení (který funguje jako třípolohový přepínač ve spojení s ovládacím panelem). Potom šlápněte na kotouč.
	Spusťte volitelné přídavné zařízení/ výfuk vzduchu.	Stiskněte tlačítko přídavného zařízení/výfuku vzduchu.*
	Použijte intraorální kameru.	Šlápnutím na disk pořiďte snímek.*
Páčkový nožní ovladač	Spusťte násadec s vodním chlazením.	Posuňte páčku doleva. Čím více páčku posunete, tím větší bude rychlost.
	Spusťte násadec bez vodního chlazení.	Posuňte páčku doprava. Čím více páčku posunete, tím větší bude rychlost.
	Spusťte volitelné přídavné zařízení nebo výfuk vzduchu.	Stiskněte přepínač přídavného zařízení/výfuku vzduchu.*
	Použijte intraorální kameru.	Posunutím páčky doleva nebo doprava pořiďte snímek.*

** S otázkami o obsluze nebo konfiguraci integrovaných schválených klinických zařízení A-dec se obraťte na autorizovaného prodejce společnosti A-dec.*

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Obsluha zablokování ovládacího panelu, uživatelského nastavení a ovládání pomocného zařízení



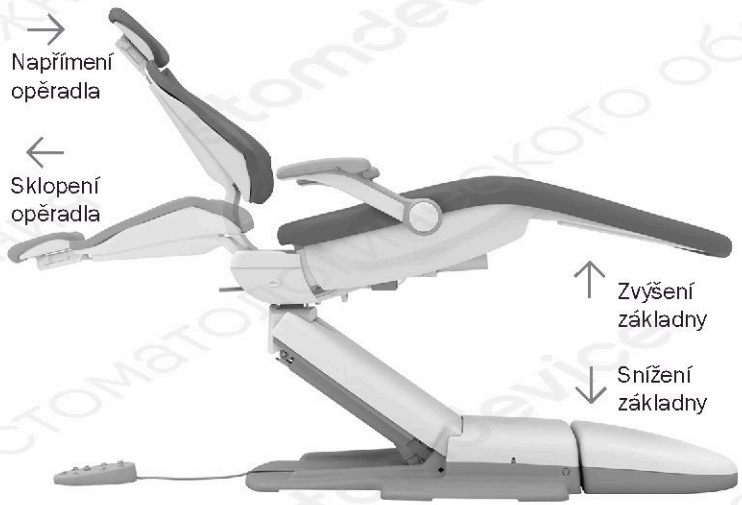
Ikona/funkce	Akce/volby
Zablokování ovládacího panelu	Stisknutím a podržením tlačítka aktivujete zablokování ovládacího panelu, které vám umožní použít bariérovou ochranu a vyčistit/dezinfikovat ovládací panel bez nechtěné aktivace jakýchkoliv příkazů. Když je ovládací panel zablokován, malé světlo nad ikonou 15 sekund bliká.
Uživatel A/B	K dispozici jsou dvě sady vlastních nastavení (A a B). Chcete-li vybrat jiné uživatelské nastavení, stiskněte tlačítko . Vybrané uživatelské nastavení je označeno písmenem A nebo B v levém dolním rohu displeje ovládacího panelu.
a1 **Zapnutí/vypnutí pomocného zařízení**	Pokud systém zahrnuje modul relé A-dec a připojené zařízení, stisknutím tlačítka a1 toto zařízení zapnete nebo vypnete. Pokud je zařízení zapnuto, rozsvítí se malé světlo pod ikonou.

POZNÁMKA Pokud stomatologický unit používají dva uživatelé, před každou změnou nastavení ukládanou do paměti se ujistěte, zda jste vybrali správné uživatelské nastavení (A nebo B). Vybraná sada je označena písmenem A nebo B v levém dolním rohu displeje ovládacího panelu.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Nastavení polohy křesla pomocí ručních ovladačů





DŮLEŽITÉ Ovládací panel a nožní spínač A-dec ovládají pohyb křesla stejným způsobem. Další podrobnosti o ovládacích prvcích nožního spínače naleznete v návodu k použití křesla.

VAROVÁNÍ Před použitím ručních nebo přednastavených ovladačů křesla se ujistěte, zda je pacient v bezpečné poloze. Nikdy nenechávejte pacienta bez dozoru, když se křeslo pohybuje. Malým dětem a pacientům s omezenou pohyblivostí věnujte vždy zvýšenou pozornost.

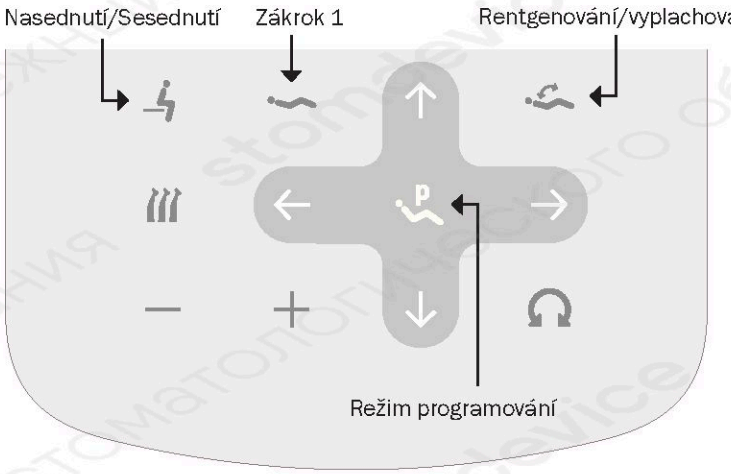
Křeslo můžete během přednastaveného pohybu kdykoli zastavit stisknutím jakéhokoli tlačítka pro polohování křesla na nožním spínači nebo ovládacím panelu.

POZNÁMKA Chcete-li upravit maximální výšku křesla, obraťte se na místního autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

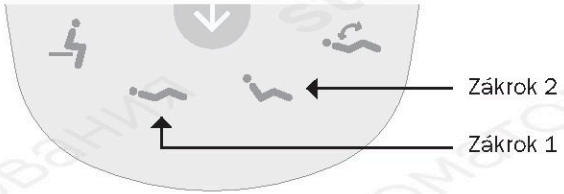
Ikona/funkce	Akce/volby
↑ Zvýšení základny	Stisknutím a podržením tlačítka ↑ zvednete základnu křesla.
↓ Snížení základny	Stisknutím a podržením tlačítka ↓ snížíte základnu křesla.
→ Napřímení opěradla	Stisknutím a podržením tlačítka → zvednete opěradlo křesla.
← Sklopení opěradla	Stisknutím a podržením tlačítka ← sklopíte opěradlo křesla.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Nastavení polohy křesla pomocí přednastavených ovladačů



Standardní ovládací panel



Ikona	Název přednastavené polohy	Nastavení výrobce
	Nasednutí/Sesednutí	Nastaví křeslo do polohy pro nasednutí/sesednutí pacienta.
	Zákrok 1	Nastaví základnu a opěradlo křesla do dolní polohy.
	Zákrok 2	Nastaví základnu křesla do dolní polohy a opěradlo částečně do horní polohy.
	Rentgenování/ Vyplachování	Nastaví křeslo do polohy pro rentgenování nebo vyplachování. Při druhém stisknutí se křeslo přesune zpět do předchozí polohy.

Stisknutím tlačítka , nebo (na standardním ovládacím panelu také) můžete posunout křeslo do přednastavené polohy. Výchozí nastavení jsou uvedena v tabulce (dole vlevo).

Přizpůsobení přednastavených poloh křesla

Chcete-li přizpůsobit přednastavené polohy křesla , a :

1. Nastavte polohu křesla podle požadavků.
2. Stiskněte a podržte tlačítko , dokud neuslyšíte jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
3. Do pěti sekund stiskněte předvolbu křesla, kterou chcete změnit (například stiskněte). Tři pípnutí potvrzují, že je nové nastavení uloženo.

Přizpůsobení přednastavené polohy křesla pro rentgenování/ vyplachování

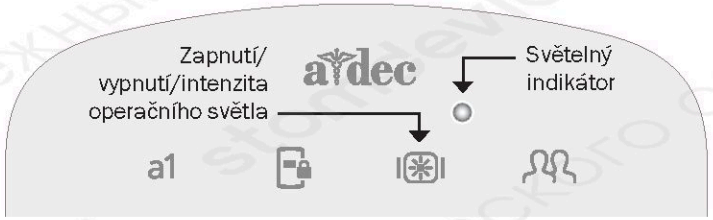
Výchozí přednastavená poloha přesune křeslo s pacientem do vzpřímené polohy pro provedení rentgenu nebo pro přístup k plivátku. Při druhém stisknutí tlačítka se křeslo vrátí zpět do předchozí polohy.

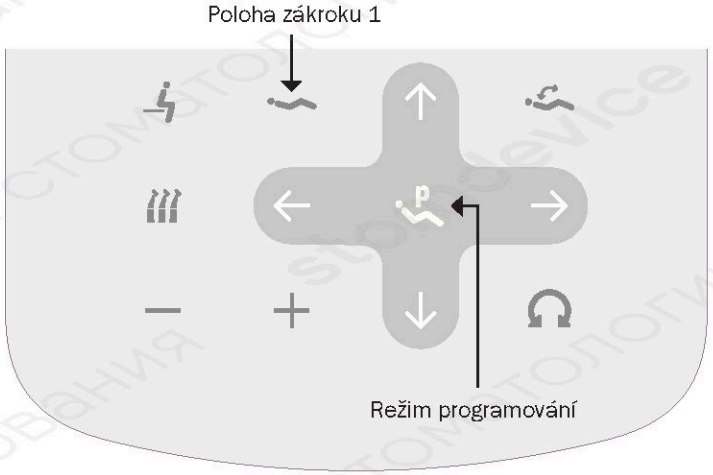
Tlačítko můžete rovněž nastavit tak, aby fungovalo jako přizpůsobená přednastavená poloha křesla. Postup změny jeho funkce:

1. Stiskněte současně tlačítka a a podržte je po dobu tří sekund.
   - Jedno pípnutí signalizuje, že je tlačítko nastaveno jako jiná přizpůsobitelná předvolba křesla.
   - Tři pípnutí signalizují, že je tlačítko nastaveno na funkci rentgenování/vyplachování přednastavenou výrobcem (přepíná mezi polohou pro rentgenování/vyplachování a předchozí polohou křesla).
2. Pokud tlačítko nastavíte jako další přizpůsobitelné přednastavené tlačítko křesla a chcete mu přiřadit jinou polohu křesla, postupujte podle kroků uvedených výše v části „Přizpůsobení přednastavených poloh křesla“.

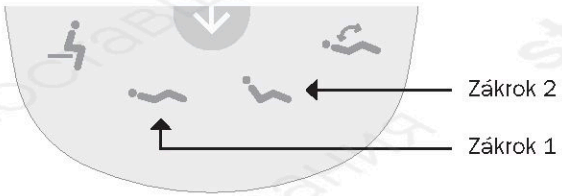
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Obsluha operačního světla





Standardní ovládací panel



Zapnutí/vypnutí operačního světla a změna intenzity

- Chcete-li zapnout světlo, stiskněte tlačítko .
- Chcete-li změnit režim intenzity světla, stiskněte tlačítko . V režimech intenzity zabraňující vytvrzení a v režimu tvrzení směsi/nízké intenzity světelný indikátor nepřetržitě bliká.
- Chcete-li světlo vypnout, stiskněte a podržte tlačítko .

Nastavení automatického zapnutí/vypnutí operačního světla

Pokud stisknete tlačítko (nebo také na standardním ovládacím panelu), operační světlo se automaticky zapne, jakmile se pohyb křesla zastaví. Po stisknutí tlačítka nebo se světlo vypne.

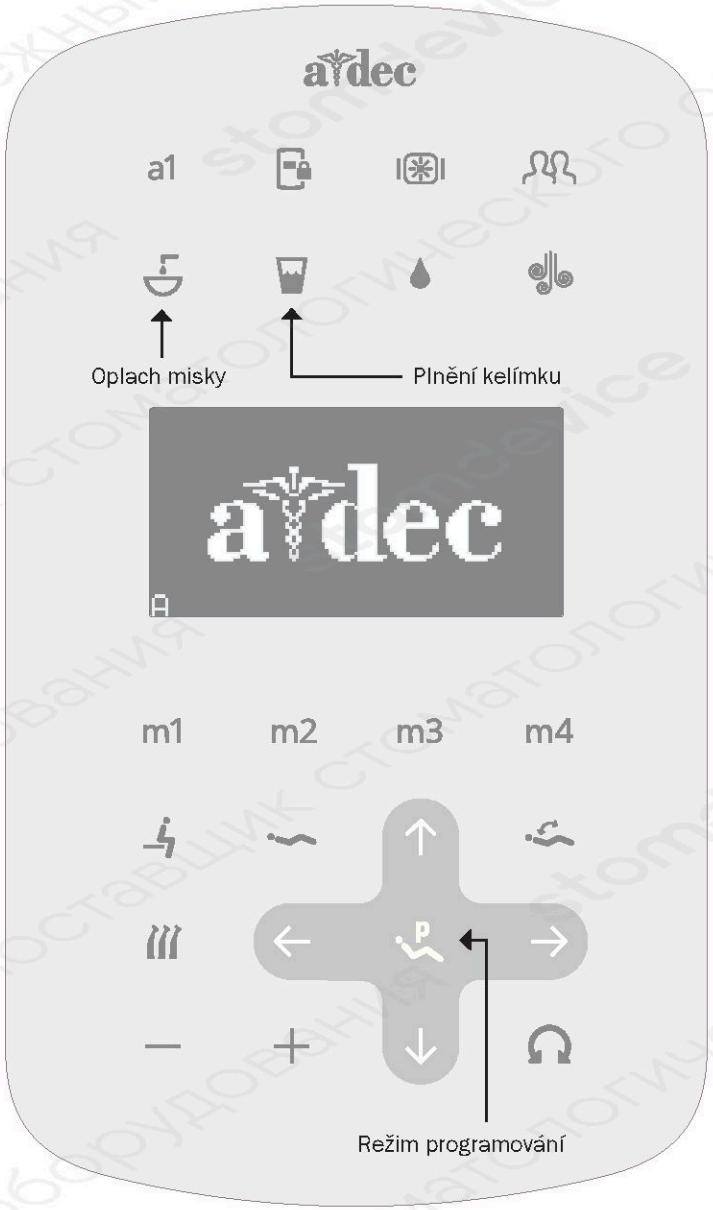
Chcete-li tuto funkci deaktivovat či aktivovat, současně stiskněte a podržte tlačítka a .

- Jedno pípnutí signalizuje, že je funkce deaktivována.
- Tři pípnutí signalizují, že je funkce automatického zapnutí/vypnutí operačního světla aktivována.

DŮLEŽITÉ INFORMACE Další podrobnosti o obsluze operačního světla naleznete v návodu k použití operačního světla.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Obsluha plivátka



Zapnutí/vypnutí plnění kelímku a oplachu misky

K ovládání funkcí plnění kelímku a oplachu misky můžete použít ikony na ovládacím panelu (,) nebo tlačítka na plivátku (,).

Ikona/funkce	Akce/volby
(nebo) Plnění kelímku	• Jedním stisknutím spustíte funkci s nastavenou dobou trvání. Doba oplachu přednastavená výrobcem je 2,5 sekundy. • Stisknutím a podržením budete funkci obsluhovat ručně.
(nebo) Oplach misky	• Jedním stisknutím spustíte funkci s nastavenou dobou trvání. Doba oplachu přednastavená výrobcem je 30 sekund. • Dvěma stisknutími spustíte nepřetržitý průtok. Jedním stisknutím průtok zastavíte. • Stisknutím a podržením budete funkci obsluhovat ručně. Uvolněním tlačítka průtok zastavíte.

Úprava nastavení doby plnění kelímku nebo oplachu misky na ovládacím panelu

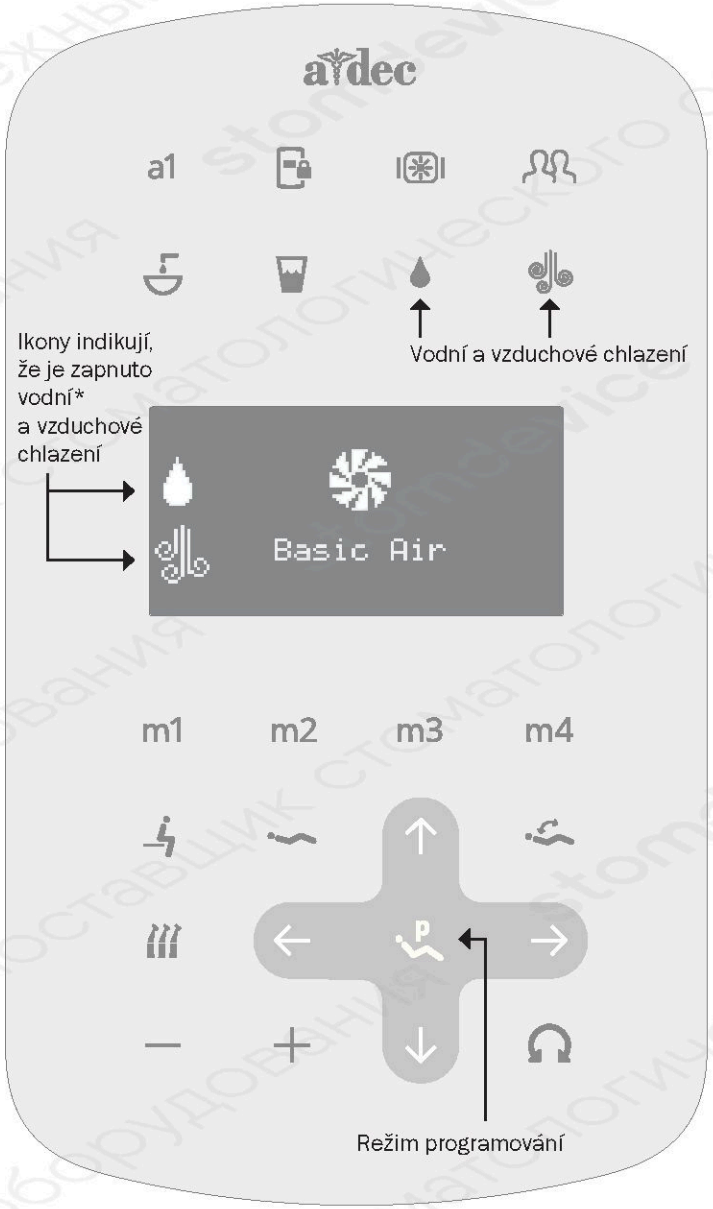
1. Stiskněte a podržte tlačítko P, dokud neuslyšíte jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
2. Do pěti sekund stiskněte tlačítko nebo a podržte je po požadovanou dobu.
3. Tři pípnutí potvrzují, že jsou nová nastavení uložena.

Úprava nastavení doby plnění kelímku nebo oplachu misky na plivátku

1. Stiskněte a podržte tlačítko a pod tryskou pro plnění kelímku, dokud neuslyšíte jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
2. Do pěti sekund stiskněte tlačítko nebo a podržte je po požadovanou dobu.
3. Tři pípnutí potvrzují, že jsou nová nastavení uložena.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Obsluha základních ovládacích prvků násadců



Aktivace vzduchového a vodního chlazení

Chcete-li zobrazit a změnit základní funkce vzduchového násadce na ovládacím panelu, zvedněte násadec z držáku nebo vysuňte bičové vedení dopředu. Základní funkce vzduchového násadce se na obrazovce zobrazí vždy, když je detekován standardní vzduchem poháněný vysoko- nebo nízkorychlostní násadec.

Ikona/funkce	Akce/volby
Zapnutí/vypnutí vodního chlazení*	Stiskněte tlačítko. Ikona se zobrazí na levé straně obrazovky při zapnutí vodního chlazení.
Zapnutí/vypnutí vzduchového chlazení	Stiskněte tlačítko. Ikona se zobrazí na levé straně obrazovky při zapnutí vzduchového chlazení.
+ nebo Zapnutí/vypnutí režimu Euro*	Režim Euro umožňuje zapnout nebo vypnout funkce vodního a vzduchového chlazení současně jedním stisknutím kterékoliv z ikon. Stiskněte a tři sekundy podržte ikony a (nebo a). Tři pípnutí signalizují, že je aktivován režim Euro. Jedno pípnutí signalizuje, že je deaktivován.

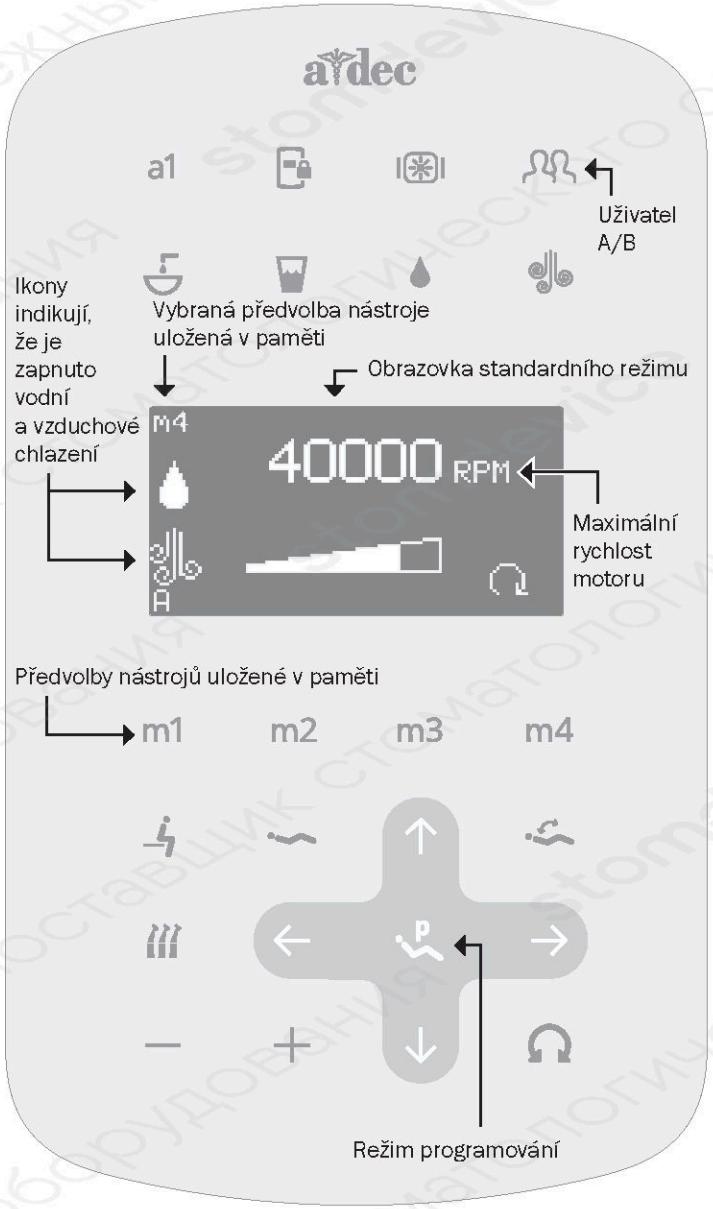
***POZNÁMKA** Ovládací panel neovládá vodní chlazení u systémů s páčkovým nožním ovladačem. Pokud stisknete tlačítko na ovládacím panelu, na obrazovce se zobrazí ikona (nebo se přestane zobrazovat) – podle toho, zda je vodní chlazení pro daný násadec zapnuto nebo vypnuto. Namísto toho pro obsluhu násadce s vodním chlazením nebo bez vodního chlazení použijte páčku (jejím posunutím doleva nebo doprava). Z tohoto důvodu není režim Euro k dispozici u systémů s páčkovým nožním ovladačem.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Obsluha funkcí elektrických násadců



Předvolby standardního režimu uložené v paměti

Chcete-li aktivovat elektrický násadec, vytáhněte jej z držáku nebo vytáhněte bičové vedení dopředu. Displej ovládacího panelu zobrazí předchozí nastavení použitá pro polohu tohoto násadce. Pomocí předvoleb uložených v paměti můžete ovládat rychlost motoru a vzduchové/vodní chlazení. Standardní režim poskytuje čtyři předvolby nastavené výrobcem s následujícími hodnotami:

Předvolba uložená v paměti	Maximální rychlost motoru	Vzduchové chlazení	Vodní chlazení
m1	2 000 ot./min.	Svítí	Svítí
m2	10 000 ot./min.	Svítí	Svítí
m3	20 000 ot./min.	Svítí	Svítí
m4	40 000 ot./min.	Svítí	Svítí

Přizpůsobení předvoleb standardního režimu uložených v paměti

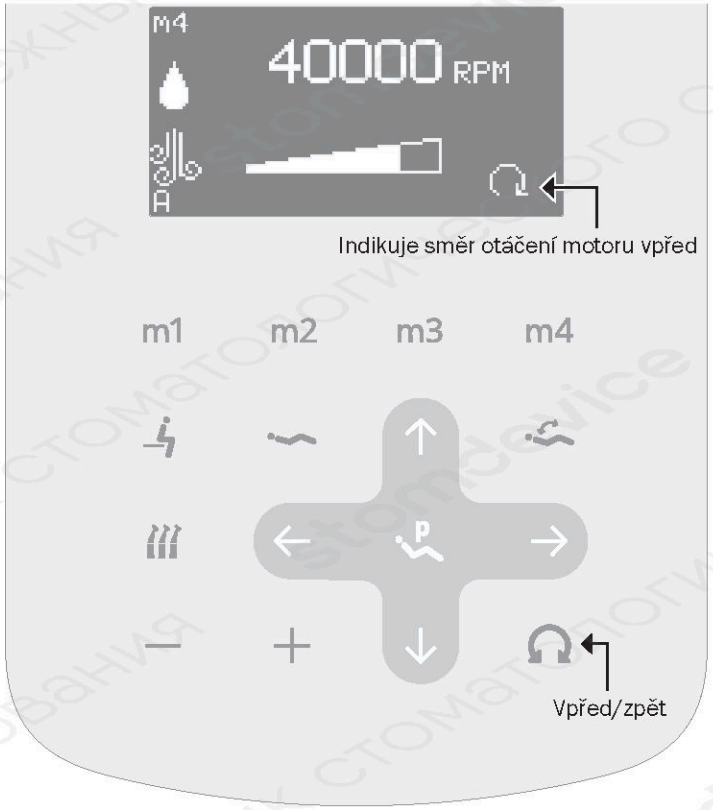
Předvolby uložené v paměti můžete upravit na vaše vlastní specifické hodnoty. Ve standardním režimu poskytuje každé uživatelské nastavení A/B čtyři paměťové předvolby pro každý násadec. Endodontický režim nabízí další čtyři předvolby pro každý násadec pro každé uživatelské nastavení A/B.

Změna předvolby:

1. Stisknutím tlačítka — nebo + změníte vámi preferovanou maximální rychlost motoru.
2. Stisknutím tlačítek a zapnete/vypnete vodní nebo vzduchové chlazení.
3. Stiskněte a podržte tlačítko , dokud neuslyšíte jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
4. Do pěti sekund stiskněte tlačítko m1, m2, m3 nebo m4, a uložte tak daná nastavení do upřednostňované paměťová předvolby. Tři pípnutí potvrzují, že jsou nová nastavení uložena.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Obsluha funkcí elektrických násadců *(pokračování)*



Změna směru otáčení motoru

Stisknutím tlačítka ⟲ změníte směr otáčení motoru. V režimu zpětného chodu ikona na obrazovce trvale bliká. Režim vpřed/vzad nelze uložit jako součást nastavení standardního režimu. Nastavení směru se po vrácení násadce do držáku nebo vypnutí napájení vrátí do výchozího režimu vpřed.

POZNÁMKA Mezi dopředným a zpětným chodem lze také přepínat pomocí nožního ovladače. Pokud je motor zastaven, je možné změnit směr klepnutím na tlačítko přídavného zařízení/výfuku vzduchu. Další informace najdete na straně 7.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Obsluha funkcí elektrických násadců *(pokračování)*



Přizpůsobení předvoleb endodontického (Endo) režimu uložených v paměti

V endodontickém režimu lze měnit řadu nastavení podle konkrétní frézky a požadovaného výkonu násadce. Příslušná nastavení znázorňují ikony na obrazovce ovládacího panelu.

POZNÁMKA Více informací o maximální rychlosti a maximálním točivém momentu jednotlivých frézek vám poskytne výrobce.

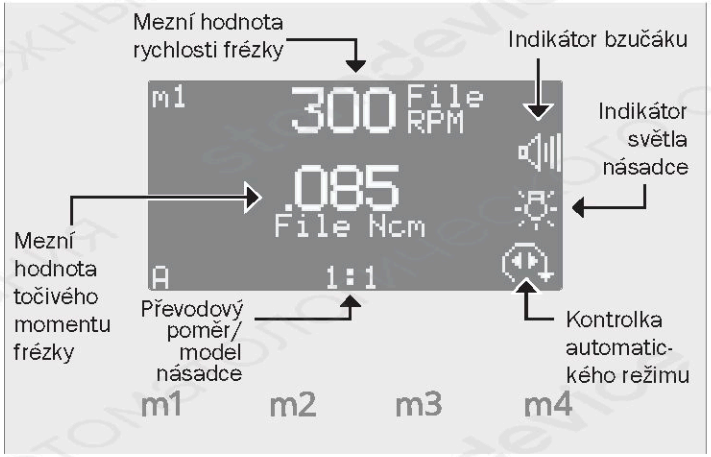
Přizpůsobení nastavení endodontického režimu:

1. Sejměte násadec z držáku nebo potáhněte lanko dopředu.
2. Pokud displej ovládacího panelu nezobrazí endodontický režim, stiskněte tlačítko .
3. Chcete-li změnit nastavení v endodontickém režimu, stiskněte tlačítko — nebo +. Na obrazovce ovládacího panelu se zobrazí bílé inverzní zobrazovací pole.
4. Stisknutím tlačítek ↑, ↓, ← nebo → můžete na obrazovce ovládacího panelu přecházet od jednoho nastavení k jinému.
5. K požadované změně nastavení použijte tlačítko — nebo +.
6. Stiskněte a podržte tlačítko , dokud neuslyšíte jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
7. Do pěti sekund stiskněte tlačítko m1, m2, m3 nebo m4, a uložte tak daná nastavení do upřednostňované paměťová předvolby. Tři pípnutí potvrzují, že jsou nová nastavení uložena.

Další podrobnosti o těchto nastaveních naleznete v části „Další podrobnosti k nastavení endodontického režimu“ na straně 17.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Obsluha funkcí elektrických násadců *(pokračování)*



VAROVÁNÍ Nastavení endodontické frézky musejí být nastavena podle požadavků výrobce frézky. Mezní hodnoty rychlosti frézky, mezní hodnoty točivého momentu, podporované poměry převodu a podporované automatické režimy by měly být uvedeny v návodu k použití endodontické frézky. Pokud tato nastavení nejsou nastavena správně, může dojít k poranění pacienta. Další informace vám poskytne výrobce frézky.

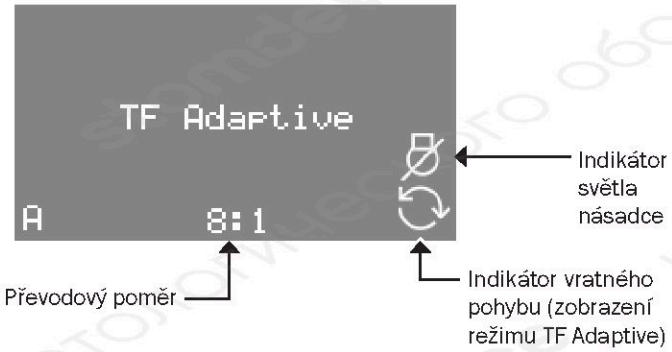
Další podrobnosti k nastavení endodontického režimu

Ikona	Nastavení	Popis
300 File RPM	Rychlost	Nastavená mezní hodnota rychlosti frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
0.85 File Ncm	Krouticí moment	Nastavená mezní hodnota točivého momentu frézky. Další informace vám poskytne výrobce frézky.
8.5 File Gcm	Jednotky krouticího momentu	Přepíná mezi newton centimetry (N·cm) a gram centimetry (g·cm). Pokud změníte toto nastavení, změna se použije pro všechny předvolby endodontického režimu uložené v paměti. *Poznámka: 1 N·cm = 102 g·cm.*
1:1	Převodový poměr	Označuje převodový poměr násadce nebo model násadce. Další informace vám poskytne výrobce násadce.
	Bzučák	Pokud je aktivní, ozve se jeden varovný zvukový signál v okamžiku, kdy se blížíte k mezní hodnotě točivého momentu, a zvukový signál, když frézka automaticky přejde do zpětného chodu. Pokud změníte toto nastavení, změna se použije pro všechny předvolby endodontického režimu uložené v paměti.
	Světlo násadce	Indikuje, zda je světlo násadce v endodontickém režimu zapnuto.
	Automatické režimy	Kontrolka automatického režimu je umístěna uvnitř indikátoru Vpřed/Zpět. Pokud změníte toto nastavení, změna se použije pro všechny předvolby endodontického režimu uložené v paměti.
	Automaticky zastavit	• Když frézka dosáhne mezní hodnotu točivého momentu, motor se vypne.
	Automaticky zpět	• Když frézka dosáhne mezní hodnoty točivého momentu, motor se zastaví a začne se otáčet zpět, dokud není nožní ovladač uvolněn.
	Automaticky vpřed	• Když frézka dosáhne mezní hodnoty točivého momentu, motor se zastaví, změní směr a poté opět přejde k pohybu vpřed.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Obsluha endodontických funkcí elektrického násadce TF Adaptive / vratného násadce



VAROVÁNÍ Ujistěte se, že frézka používaná při vratném pohybu je schválena pro točivý moment 3 N-cm a maximální rychlost 600 ot./min (min^{-1}).

POZNÁMKA Při vratném pohybu se frézka nejprve otáčí ve směru řezu, až poté následuje vratný pohyb v opačném směru. Vratný pohyb odlehčuje zátěž motoru a brání zaseknutí frézky. Pohyb ve směru řezání je větší než zpětný pohyb.

POZNÁMKA Společnost A-dec doporučuje k dosažení co nejpřesnějšího točivého momentu používat násadce KaVo®.

Nastavení ve vratném režimu

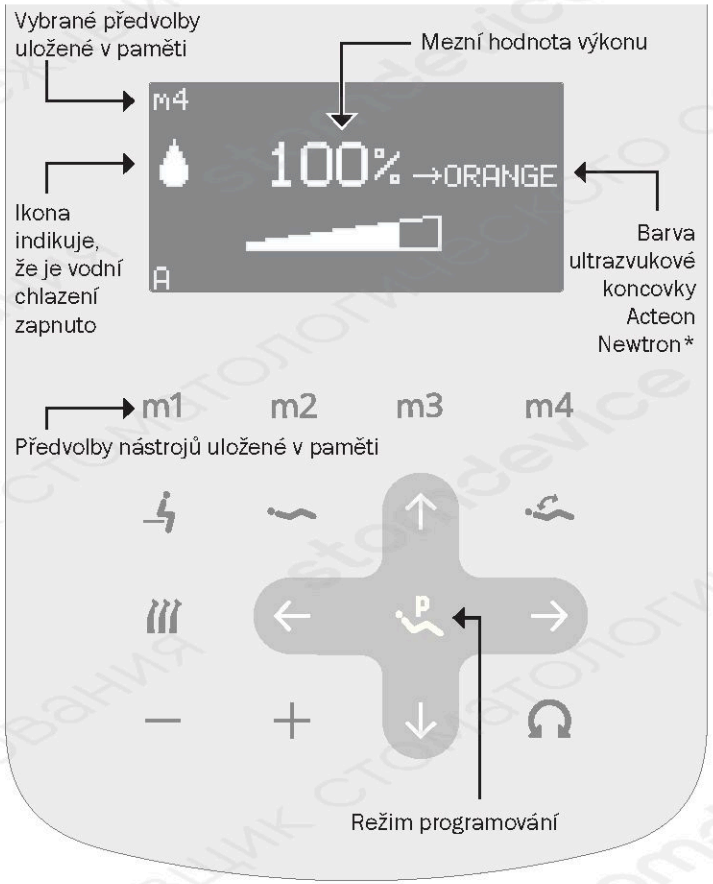
Ikona	Nastavení	Popis
	Vratné režimy	Frézka se otáčí, dokud je zatížena. Frézka provádí vratný pohyb, dokud je zatížena. Poté se začne opět otáčet normálně. Indikátor vratného pohybu zobrazuje na displeji, který režim je aktuálně používán. Pokud změníte toto nastavení, změna se použije pro všechny předvolby vratného režimu uložené v paměti.
	TF Adaptive	• Tento režim je určen pro frézky s adaptivním pohybem Kerr® TF™ Adaptive, které se otáčejí po směru hodinových ručiček / doprava. Adaptivní režim TF Adaptive je vždy nastaven na převodový poměr 8 : 1.
	Vratná frézka P	• Tento režim je určen pro vratné frézky, které se otáčejí po směru hodinových ručiček / doprava. Doporučený převodový poměr je 8 : 1. K dispozici jsou také převodové poměry 3 : 1 a 1 : 1.
	Vratná frézka L	• Tento režim je určen pro frézky, které se otáčejí proti směru hodinových ručiček / doleva. Doporučený převodový poměr je 8 : 1. K dispozici jsou také převodové poměry 3 : 1 a 1 : 1.
	Světlo násadce	Indikuje, zda je světlo násadce v endodontickém režimu nastaveno na zapnuto či vypnuto.

Kerr a TF jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Kerr Corporation ve Spojených státech a mohou být také ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami v dalších zemích. KaVo je registrovaná ochranná známka společnosti KaVo Dental GmbH ve Spojených státech a může být také ochrannou známkou nebo registrovanou ochrannou známkou v dalších zemích.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Obsluha funkcí ultrazvukového scaleru



***POZNÁMKA** Nastavení barvy koncovky jsou kompatibilní pouze se systémem Acteon Color Coding System™ a koncovkami Newtron®. Další informace vám poskytne místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

POZNÁMKA Nožní ovladač A-dec poskytuje proměnlivý výstup odstraňovače zubního kamene až do maximální mezní hodnoty výkonu na displeji. Většina stolních zařízení pracuje odlišně a používá přepínání zapnutí/vypnutí.

Předvolby ultrazvuku uložené v paměti

Zařízení aktivujete jeho zvednutím z držáku. Předchozí nastavení používaná pro tuto pozici násadce se zobrazí na obrazovce. Standardní režim poskytuje čtyři předvolby nastavené výrobcem s následujícími hodnotami:

Předvolba uložená v paměti	Maximální mezní hodnota výkonu / barva koncovky nástroje Acteon	Vodní chlazení
m1	25 % / zelená	Svítí
m2	50 % / žlutá	Svítí
m3	75 % / modrá	Svítí
m4	100 % / oranžová	Svítí

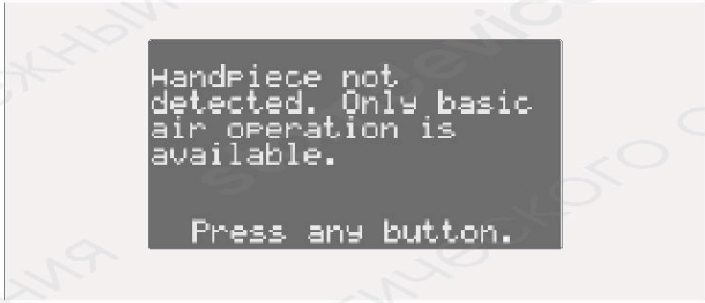
Přizpůsobení předvoleb ultrazvuku uložených v paměti

Přizpůsobení předvolby ultrazvukového scaleru:

1. Vytáhněte nástroj z držáku nebo vytáhněte bičové vedení dopředu.
2. K požadované změně procenta mezní hodnoty výkonu použijte tlačítko — nebo +. V případě ultrazvukových zařízení Acteon se barva koncovky automaticky mění se změnou mezní hodnoty výkonu.
3. Stisknutím tlačítka zapněte nebo vypněte vodní chlazení.
4. Stiskněte a podržte tlačítko P, dokud neuslyšíte jedno pípnutí, které signalizuje, že je aktivován režim programování.
5. Do pěti sekund stiskněte tlačítko m1, m2, m3 nebo m4, a uložte tak daná nastavení do upřednostňované paměťová předvolby. Tři pípnutí potvrzují, že jsou nová nastavení uložena.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Zprávy nápovědy na ovládacím panelu



Ovládací panel zobrazuje zprávy nápovědy pro deaktivované funkčnosti a další chyby. Když se zobrazí zpráva nápovědy, zaznamenejte si danou zprávu, stejně jako funkci, kterou jste prováděli, pro případ, že bude potřeba provést servisní zákrok.

Další podrobnosti týkající se zpráv nápovědy naleznete v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese www.a-dec.com.

Další nastavení násadce a příslušenství

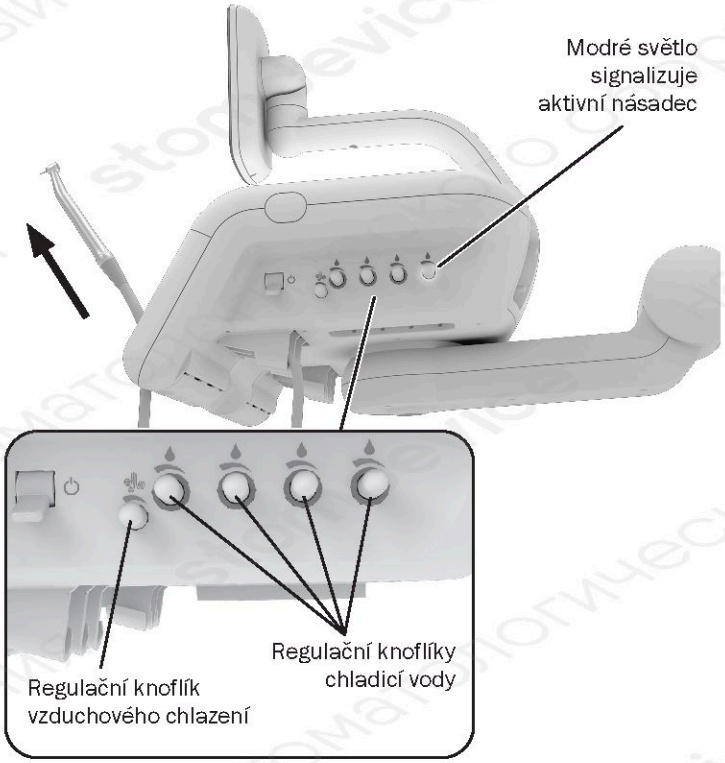
Chcete-li změnit kterékoli z následujících nastavení násadce a příslušenství, obraťte se na autorizovaného prodejce produktů společnosti A-dec:

- **Auto-Off Delay** (Zpoždění automatického vypnutí): doba, po kterou násadec po uvolnění nožního ovladače ještě svítí. Výchozí nastavení je 5 sekund.
  Poznámka: Nemusí být k dispozici v některých verzích motorů.
- **On When Selected** (Zapnout při výběru): umožňuje určit, zda se má světlo násadce při sejmutí násadce z držáku zapnout nebo má zůstat vypnuto (dokud je nožní ovladač sešlápnutý).
- **On in Endo** (Zapnuto v režimu Endo): umožňuje určit, zda se světlo násadce vypne nebo zapne po výběru režimu Endo. Výchozí nastavení je Vypnuto.
- **Voltage Adjustment** (Nastavení napětí): umožňuje nastavit vlastní výstupní napětí světla pro jednotlivé polohy násadce. Výchozí nastavení je 3,2 V stejn.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Úprava chlazení násadce postřikem





UPOZORNĚNÍ Když provádíte tento postup, nepokoušejte se úplně zastavit průtok vody nebo vzduchu. Regulační knoflíky nejsou navrženy na úplné zastavení průtoku a mohou poškodit řídicí blok, pokud použijete příliš velkou sílu.

Knoflík vzduchového chlazení na stomatologickém unitu současně nastavuje průtok vzduchu do všech poloh násadce. Každý knoflík vodního chlazení nastavuje průtok vody pouze do jedné polohy násadce.

Pomocí následujícího postupu nastavte požadovaný rozstřik chlazení násadce:

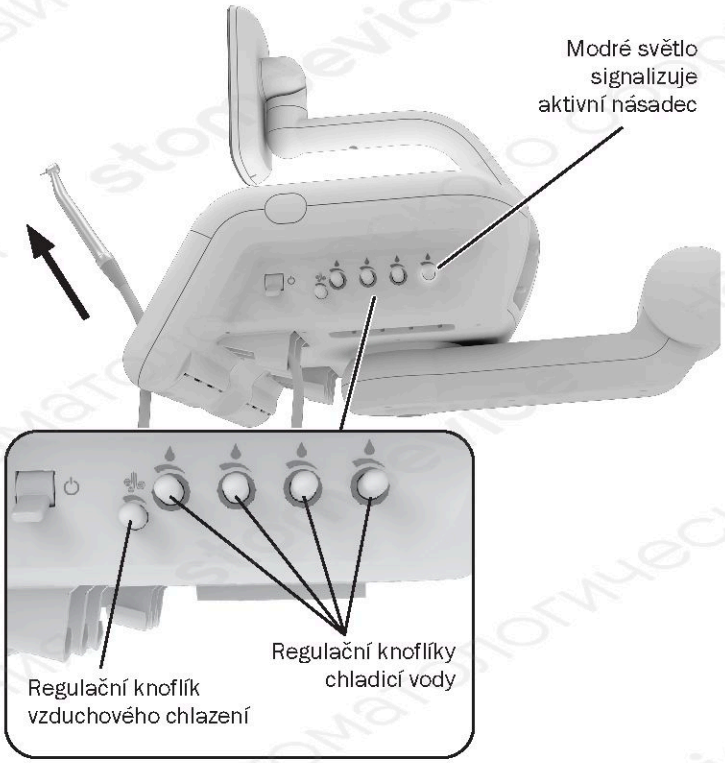
1. Ujistěte se, že je do každého násadce, jehož nastavení chcete upravit, vložena frézka.
2. Sejměte násadec z držáku nebo potáhněte lanko dopředu.
3. Stisknutím tlačítka na ovládacím panelu vypněte vzduchové chlazení.
4. Proveďte následující:
   - U systémů s diskovým nožním ovladačem – pomocí ovládacího panelu nebo přepínač pro vodní chlazení zapněte vodní chlazení a poté stlačte disk zcela dolů.
   - U systémů s páčkovým nožním ovladačem – posunutím páčky zcela doleva spusťte násadec při plné rychlosti s vodním chlazením.
5. Jemně otáčejte regulačním knoflíkem vodního chlazení (k odpovídajícímu násadci) po směru hodinových ručiček, dokud se chladicí průtok nezastaví. Poté pomalu otáčejte knoflíkem proti směru hodinových ručiček, dokud se v každém vodním otvoru na hlavici násadce neobjeví vodní kapičky.
6. Uvolněte nožní ovladač a vraťte násadec do držáku.
7. Opakujte kroky 2 až 6 pro každý násadec.

Pokračujte krokem 8 na straně 22.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Úprava chlazení násadce postřikem *(pokračování)*





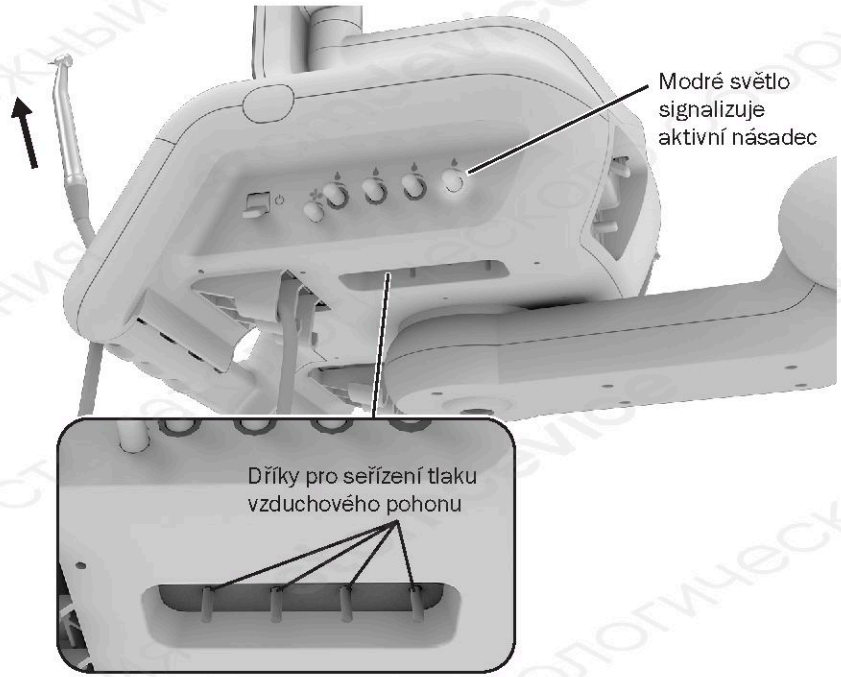
8. Zvedněte násadec z držáku nebo vytáhněte bičové vedení dopředu a stisknutím tlačítka na ovládacím panelu zapněte vzduchové chlazení.
9. Zcela sešlápněte nožní ovladač.
10. Najděte regulační knoflík vzduchového chlazení. Upravujte úroveň vodního chlazení, dokud na řezném povrchu frézky nedosáhnete požadovaného rozstřiku. Otáčením proti směru hodinových ručiček se průtok zvyšuje.

UPOZORNĚNÍ Když se zastaví zvyšování chladicího vzduchu, neotáčejte dále regulačním knoflíkem chladicího vzduchu proti směru hodinových ručiček. Dřík by mohl vypadnout z řídicího bloku.

11. Pomocí regulačního knoflíku vodního chlazení podle potřeby proveďte dodatečné jemné nastavení na výstupu vodního chlazení.
12. Opakujte kroky 8 až 11 pro každý násadec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Úprava tlaku vzduchového pohonu násadce



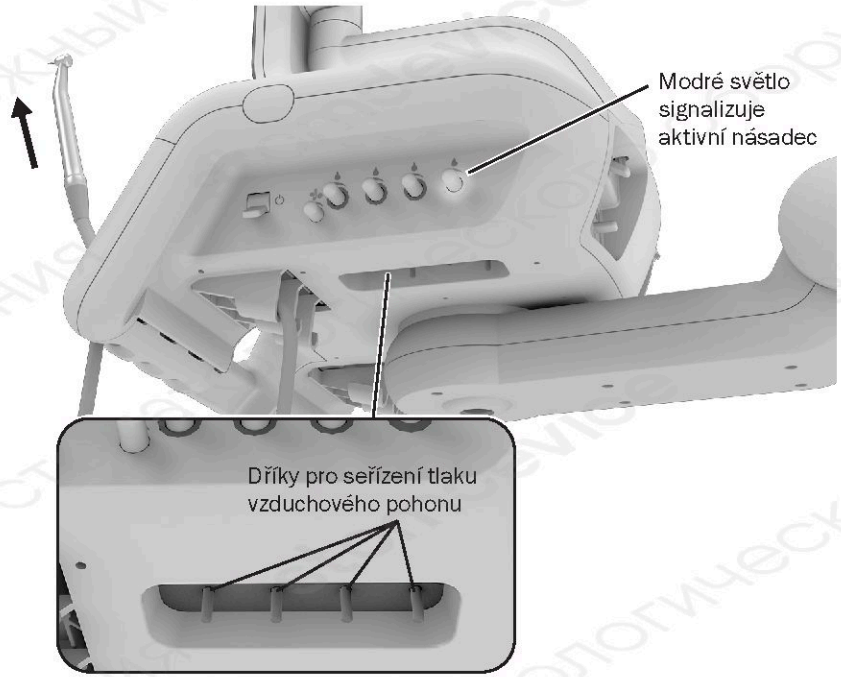
UPOZORNĚNÍ Překročení tlaku vzduchového pohonu doporučeného výrobcem zvyšuje riziko poškození a může výrazně snížit životnost součástí násadce. Informace o správném tlaku vzduchového pohonu naleznete v návodu k použití výrobce násadce.

POZNÁMKA Tlak vzduchového pohonu se v celém systému různí a v násadci může být o více než 34 kPa (0,34 baru) nižší, než je zobrazeno na ovládacím panelu. Chcete-li dosáhnout co nejpřesnějšího měření vzduchového pohonu, použijte ukazatel tlaku násadce připojený k hadičce násadce. Chcete-li objednat ukazatel nebo potřebujete další informace, obraťte se a místního autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

TIP Při zvednutí násadce z držáku nebo vytažení bičového vedení dopředu signalizuje modré světlo kolem regulačního knoflíku vodního chlazení, který násadec je aktivní. Pomocí daného světla vyhledejte odpovídající dřík pro seřízení vzduchového pohonu pod stomatologickým unitem.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

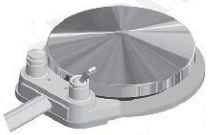
Úprava tlaku vzduchového pohonu násadce *(pokračování)*





Aby bylo možné sledovat tlak, je nutné násadec připojit k hadičce.

Pro systémy s **diskovým nožním ovladačem**:



1. Sejměte násadec z držáku nebo potáhněte lanko dopředu.
2. Pomocí ovládacího panelu nebo přepínače pro vodní chlazení vypněte vodní chlazení.
3. Současným stisknutím tlačítek — a + zobrazíte tlak vzduchového pohonu na ovládacím panelu.
4. Pod stomatologickým unitem najděte dřík pro seřízení tlaku vzduchového pohonu, který odpovídá aktivnímu násadci.
5. Úplným sešlápnutím nožního ovladače spusťte násadec a seřiďte tlak vzduchového pohonu, aby odpovídal technickým údajům výrobce.

Pro systémy s **páčkovým nožním ovladačem**:



1. Sejměte násadec z držáku nebo potáhněte lanko dopředu.
2. Současným stisknutím tlačítek — a + zobrazíte tlak vzduchového pohonu na ovládacím panelu.
3. Pod stomatologickým unitem najděte dřík pro seřízení tlaku vzduchového pohonu, který odpovídá aktivnímu násadci.
4. Posunutím páčky nožního ovladače zcela doprava spustíte násadec při plné rychlosti bez vodního chlazení.
5. Seřiďte tlak vzduchového pohonu, aby odpovídal technickým údajům výrobce.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Vyrovnání otočného unitu

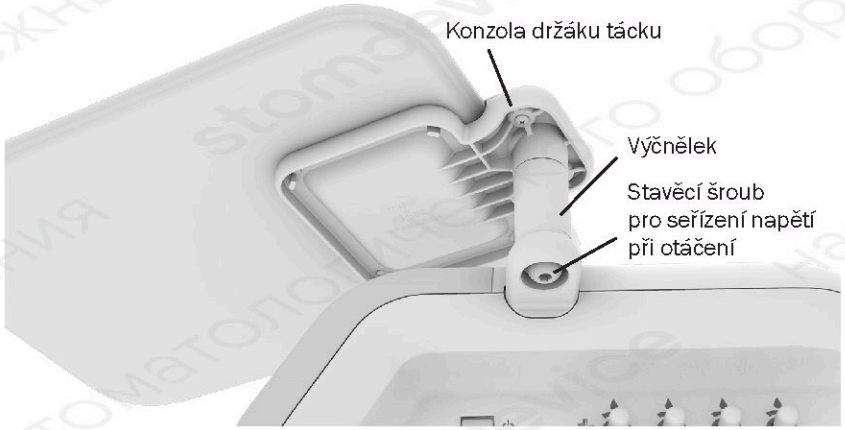


Pokud je systém nakloněn zepředu dozadu nebo ze strany na stranu, vyrovnejte otočný unit.

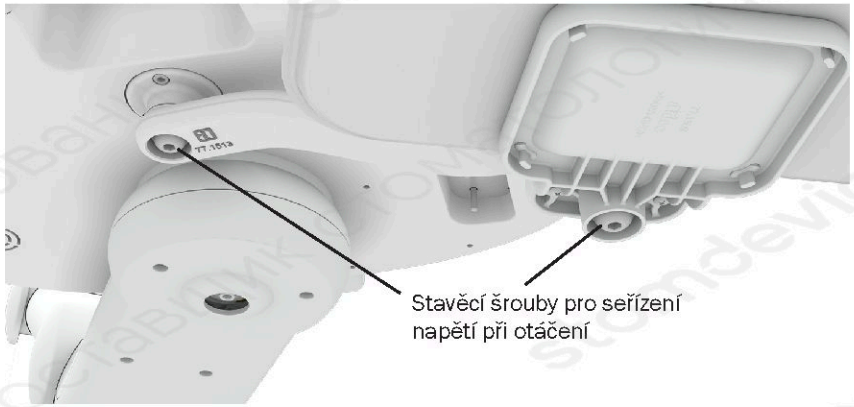
1. Umístěte otočný unit do obvyklé provozní polohy a poté zvedněte křeslo.
2. Na horní stranu systému umístěte vodováhu.
3. Pomocí šestihranného klíče o velikosti 3/16 palce povolte stavěcí šroub pouze dostatečně na to, aby bylo možné posunout otočný unit.
4. Vyrovnejte otočný unit ze strany na stranu a zepředu dozadu.
5. Utáhněte stavěcí šroub.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Seřízení napětí při otáčení konzole držáku tácku



Konzola horního držáku tácku



Spodní konzola držáku tácku *(pouze stomatologické unity Continental®)*

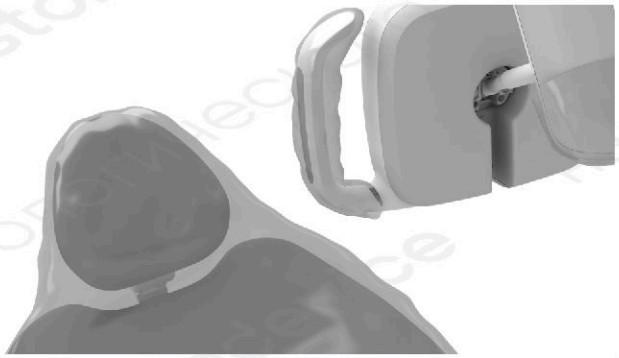
Pokud se konzola držáku pohybuje tácku příliš ztěžka nebo příliš lehce, seřiďte napětí při otáčení pomocí šestihranného klíče o velikosti 7/32 palce. Chcete-li si usnadnit seřízení na horním držáku tácku, během seřizování šroubu pro nastavení napětí přidržte konzolu. Otáčením po směru hodinových ručiček se napětí zvýší.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Čištění a údržba

Ochrana pomocí bariérové ochrany



Společnost A-dec doporučuje použít pro všechny případné dotykové a přenosové povrchy bariérovou ochranu. Dotykové povrchy jsou oblasti, které při stomatologických zákrocích přicházejí do styku s rukama a stávají se tak potenciálními ohnisky křížové kontaminace. Přenosové povrchy jsou oblasti, které přicházejí do styku s nástroji a dalšími neživými předměty.

V USA musí být bariérové ochrany vyrobeny podle směrnice CGMP (Current Good Manufacturing Practice) vydané úřadem U.S. Food and Drug Administration (USFDA). Mimo území USA platí předpisy pro lékařská zařízení, které jsou specifické pro místo vašeho působiště.

POZNÁMKA Údaje o správném používání a likvidaci bariérových ochran naleznete v návodu k použití dodaném výrobcem bariérových ochran.

DŮLEŽITÉ INFORMACE Doporučení týkající se čištění a chemické dezinfekce dotykových a přenosových povrchů (kde nelze použít bariérovou ochranu nebo pokud je bariérová ochrana porušena) obsahuje *Příručka pro asepsi zařízení A-dec* (p/n 85.0696.11).

Údržba rozvodu vody



Společnost A-dec doporučuje před prvním použitím systému důkladně propláchnout rozvody vody stomatologického unitu.

Za účelem průběžné údržby rozvodů vody doporučuje společnost A-dec používat protokol skládající se ze tří částí: neustálé používání tablet pro ošetření vody A-dec ICX®, pravidelné sledování stavu vody v stomatologické jednotce a důkladné proplachování.

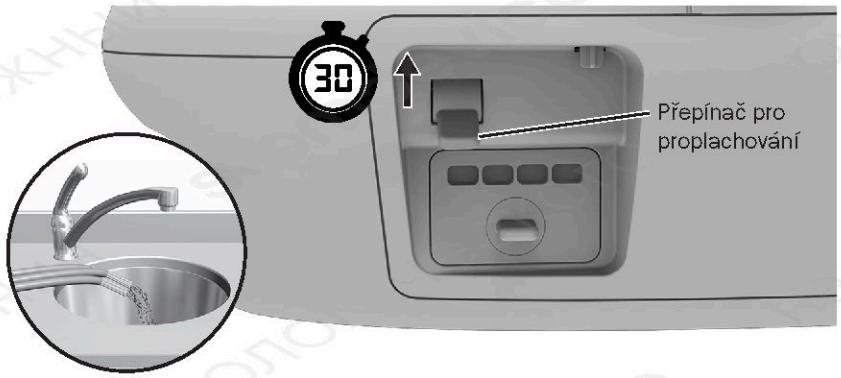
DŮLEŽITÉ INFORMACE Úplné podrobnosti týkající se udržování dostatečné kvality vody v systému naleznete v návodu k použití dodávaném pro tablety ICX a lahve uzavřeného okruhu vody:

A-dec ICX ..... p/n 86.0613.00
Systém uzavřeného okruhu vody A-dec ..... p/n 86.0609.11
Příručka k údržbě rozvodů vody ..... p/n 85.0983.11

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Proplachování hadiček násadce

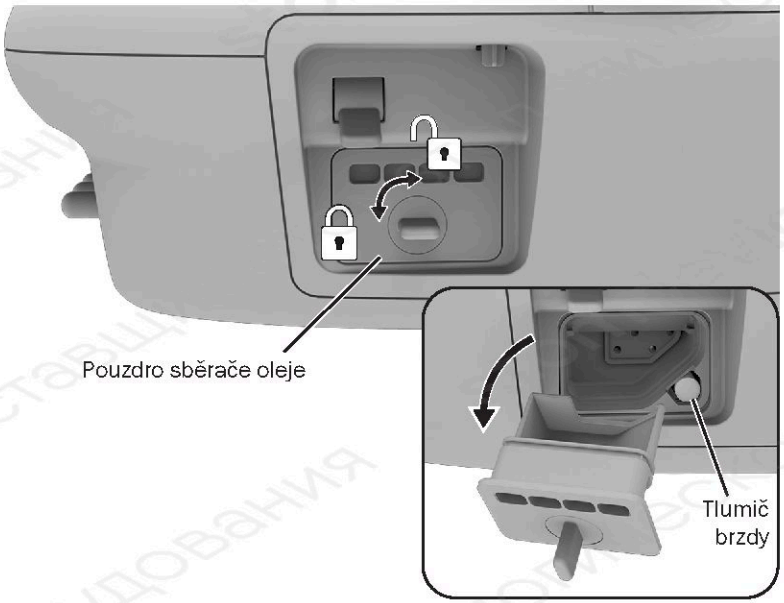


Použijte spínač proplachování, aby hadičkami násadců prošel velký objem vody. Propláchnutí hadiček:

1. Odpojte násadce.
2. Držte všechny hadičky násadců, které používají chladicí vodu nad dřezem, miskou plivátka nebo umyvadlem.
3. Přepněte přepínač proplachování nahoru a podržte jej po dobu 20–30 sekund.

POZNÁMKA Propláchněte všechny hadičky násadců (rozvod vzduchu a vody) v souladu s předpisy platnými ve vaší oblasti. Pokud nejsou v platnosti žádné předpisy, proplachujte hadičky nejméně po dobu 20–30 sekund na začátku dne a po každém pacientovi.

Údržba sběrače oleje



Při normálním provozu stačí provádět údržbu sběrače oleje na stomatologickém unitu jednou týdně, při větším zatížení je nutná častější údržba. Provádění servisu:

1. Otočením klíče pouzdra sběrače oleje po směru hodinových ručiček odjistěte a poté vytáhněte pouzdro z otočného unitu.

UPOZORNĚNÍ Dávejte pozor, abyste neuchopili rukojeť stomatologického unitu, zatímco je pouzdro sběrače oleje vyjmuto. Pokud aktivujete systém pozitivního nastavení polohy, vysune se bavlněná role.

2. Odstraňte a vyměňte starou bavlněnou gázu (pomocí dvou gázových čtverečků 51 x 51 mm [2 x 2 palce] přeložených napůl).

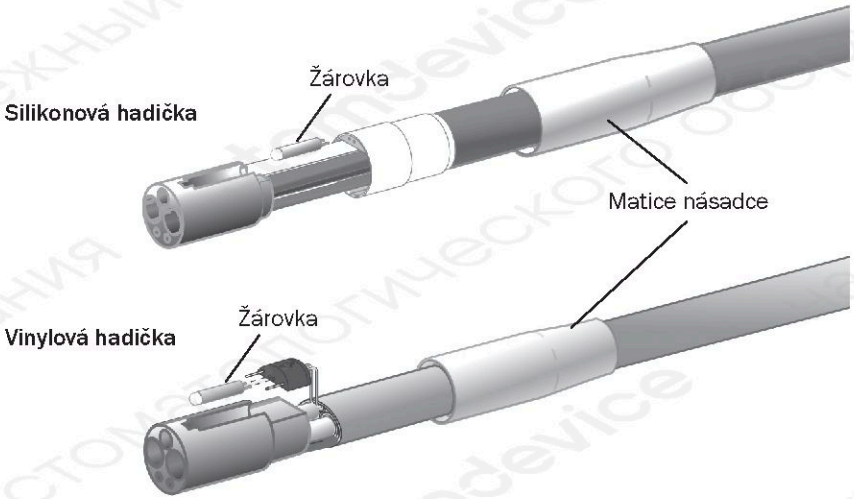
POZNÁMKA Nevyměňujte bavlněnou roli v pravém rohu sběrače oleje. Jedná se o tlumič brzdy, který bude vyžadovat výměnu jen výjimečně. Další informace vám poskytne místní autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

3. Znovu vložte pouzdro a otočením klíče proti směru hodinových ručiček jej zajistěte.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Žárovka pro hadičku s optickým vláknem



DŮLEŽITÉ INFORMACE Chcete-li vyměnit žárovku v násadci nebo rychlospojku, postupujte podle návodu k použití násadce.

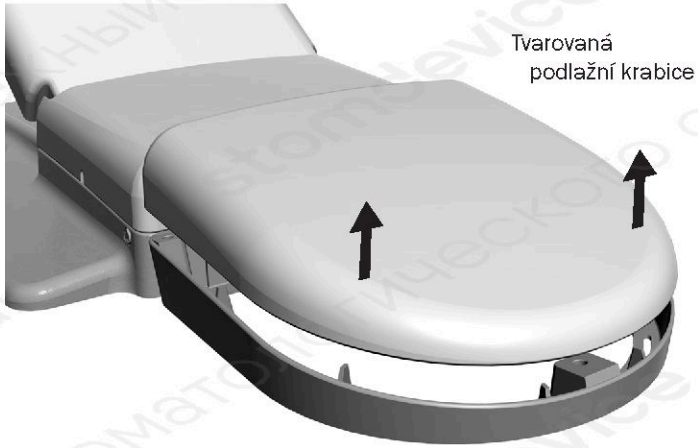
Výměna žárovky v silikonové nebo vinylové hadičce s 5 otvory a s optickým vláknem:

1. Odpojte násadec a rychlospojku od hadičky.
2. Stáhněte kovovou matici násadce.
3. Odsuňte kovovou část koncovky násadce (pouze silikonová hadička).
4. Vyměňte žárovku.
5. Znovu nasaďte kovovou část koncovky do plastové části (pouze u silikonové hadičky).
6. Opatrně nasuňte matici násadce zpět přes koncovku.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Přístup k přívodům



UPOZORNĚNÍ Při snímání nebo výměně krytu je třeba dávat pozor, aby nedošlo k poškození vodičů a hadic. Po výměně krytu ověřte, zda je dobře upevněn.

Přívody systému jsou umístěny ve tvarované podlažní krabici pod křeslem a typicky zahrnují elektrickou zásuvku, jakož i systémové přípojky pro přívod vzduchu, vody a podtlaku. K přívodům se dostanete tak, že odklopíte víko rámu podlažní krabice. S dotazy ohledně údržby se obraťte na místního autorizovaného prodejce společnosti A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technické údaje




Maximální hmotnost příslušenství systému

Maximální hmotnost příslušenství: 1,8 kg (4 libry)
(kromě integrovaného příslušenství)

DŮLEŽITÉ INFORMACE Technické údaje o parametrech zapojení do elektrické sítě, vysvětlení symbolů a údaje o dalších zákonných požadavcích jsou uvedeny v dokumentu *Povinné informace, technické údaje a záruka* (p/n 86.0221.11), který je k dispozici v Centru zdrojů na adrese www.a-dec.com.

POZNÁMKA Technické údaje mohou být bez upozornění změněny. Požadavky se mohou v závislosti na místě vašeho působiště lišit. Další informace vám poskytne autorizovaný prodejce společnosti A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

a-dec
reliablecreativesolutions

Sídlo společnosti A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
Spojené státy americké
Tel.: 1 800 547 1883 v USA a Kanadě
Tel.: +1 503 538 7478 mimo USA a Kanadu
Fax: 1 503 538 0276
www.a-dec.com

A-dec Austrálie
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Austrálie
Tel.: 1 800 225 010 v Austrálii
Tel.: +61 (0) 2 8332 4000 mimo Austrálii

A-dec Čína
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Čína
Tel.: 400 600 5434 v Číně
Tel.: +86 571 89026088 mimo Čínu

A-dec Velká Británie
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglie
Tel.: 0800 ADEC UK (2332 85) ve Velké Británii
Tel.: +44 (0) 24 7635 0901 mimo Velkou Británii

CE
1434

86.0759.11 Rev D
Datum vydání: 2021-06-21
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Všechna práva vyhrazena.
IFUcov7

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ